

兰州文理学院 2021 年普通专升本招生

“翻译”专业考试大纲（试行）

（专业代码：050261）

一、考试目的

全面考核普通高等学校高职（专科）应届毕业生应用英语专业核心课程是否达到教学大纲所规定的目标。翻译专业设置的核心课程主要有：综合英语、英语语法、英语听说、英语阅读、翻译实务和英语写作。甘肃省普通高等学校专升本招生翻译专业的考试，侧重考核综合英语、翻译实务和英语写作课程的学习是否达到了教学大纲所规定的目标。

二、考试范围

主要涵盖专科教学大纲所规定的综合英语、翻译实务和英语写作的内容，并参照本科翻译专业一年级和二年级的教学内容。重点考核学生英语基础知识的掌握情况及其应用能力。考试不追求偏题怪题，以基础知识为出题的核心内容。为保证试卷的信度，除写作带有较强的主观性外，其余试题均以客观性较强的形式为主。

三、考试内容

考试内容以指定教材为主，题型包括：单项选择、完形填空、阅读理解、英译汉、汉译英、写作等题。

教材：

1. 李观仪，《新编英语教程》1-4 册，上海外语教育出版社，2012
2. 耿洪敏，《实用英汉翻译》，复旦大学出版社，2006
3. 姜亚军，《英语写作教程》高等教育出版社，2008

四、试题难易度

较容易题	约 30%
中等难度题	约 60%
较难题	约 10%

五、说明

试卷满分为 200 分，综合英语、翻译实务和英语写作 3 门课程所占分值分别为：100、60 和 40 分。考试时间为 180 分钟。

综合英语 部分（100 分）

一、考试目的

全面考核普通高校专科（含高职）应届毕业生综合英语课程是否达到教学大纲所规定的目标，传授系统的基础语言知识，包括语音、语法、词汇、篇章、结构、语言功能等，通过语言基础训练与语篇讲解分析，使学生具备听、说、读、写、译的语言基本技能。

二、考试范围

主要涵盖李观仪主编的《新编英语教程》（1-4 册，上海外语教育出版社）的内容，重点考核学生的语言基础知识及其应用能力，考试不追求偏题怪题，以基础知识为出题的核心内容。

三、考试内容

1. 词汇

能正确灵活运用指定教材中的高频常用词汇，熟悉词汇的意义、拼写、词性转换、构词规律、常用搭配及主要用法。掌握主要词组、短语、习语的释义及适用情景。

2. 语法

系统掌握英语语法基础知识，能在具体的语言交际过程中熟练地运用基本的语法知识。包括英语句子成分和基本句型、主谓一致、非限定动词和分句、动词的时和体、被动语态、虚拟式、从属结构、定语从句、比较和强调结构等核心语法知识。

3. 阅读

能读懂英美原版书籍及报刊中难度适中的不同类型的文字资料，能理解主旨要义、作者意图观点，细节信息，能根据上下文信息推测生词词义，作出正确推理判断。

翻译实务 部分（60分）

一、考试目的

全面考核普通高校专科（含高职）应届毕业生翻译实务课程是否达到教学大纲所规定的目标，翻译实务部分主要考核学生准确理解原文并用得体目的语表达原文的能力。包括了解英汉语言各自特点及异同、英汉语言转换的基本规律和技巧，不同语篇特点及翻译等基本知识。

二、考试范围

主要涵盖耿洪敏主编《实用英汉翻译》（复旦大学出版社）的内容，重点考核学生的英汉双语转换的策略和技巧，要求遣词造句符合目的语表达习惯，无漏译，错译且忠实原文。

三、考试内容

1. 英译汉

测试学生正确理解英文句子及短文的意思并能用通顺流畅的汉语表达原文意义的能力。

2. 汉译英

测试学生准确理解中文句及短文的意义，并用符合文法的英文表达的能力，要求译文流畅，用词恰当。

英语写作 部分（40分）、

一、考试目的

全面考核普通高校专科（含高职）应届毕业生英语写作课程是否达到教学大纲所规定的目标，英语写作主要考核学生用英语表达思想的能力。

二、考试范围

主要涵盖姜亚军《英语写作教程》（高等教育出版社）选取的内容，重点考核学生英语书面表达能力，考试不追求偏题怪题，以议论文及常见的应用文命题作文为主。

三、考试内容

1. 能根据所列出的题目或给出的图表等素材用英文表达自己的思想观点；或者能根据应用文特定格式要求正确撰写通知、便条、信件、请柬等。

2. 作文能否做到内容切题、逻辑清晰、条理清楚、语法正确、语言通顺，用词恰当。